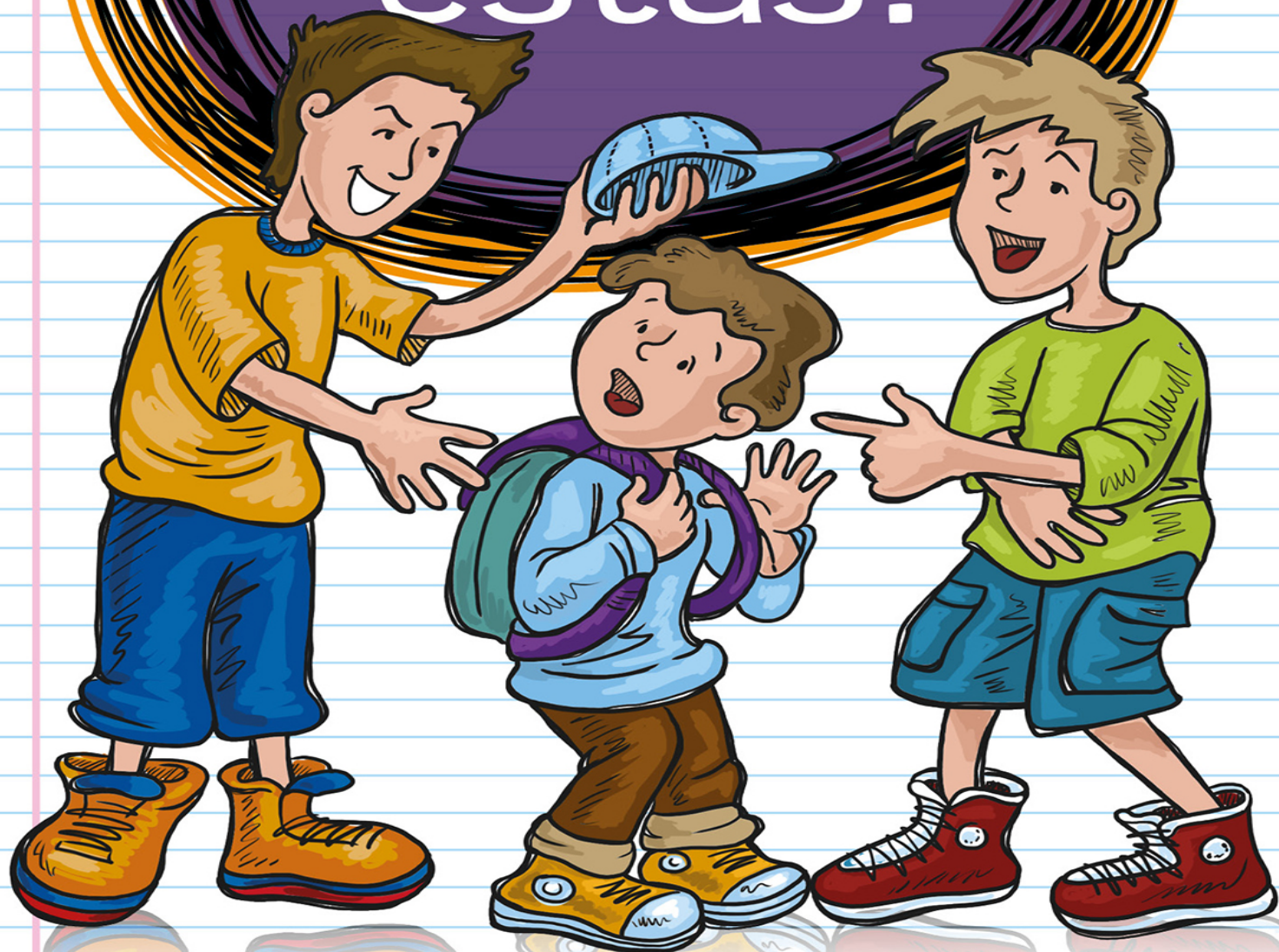


Bullying (maltrato entre pares)

¿De qué
lado
estás?



Cristina Kalbermatter, Adriana Komyk y Claudia Ciapponi

¿De qué lado estás?

Bullying (maltrato entre pares)

Cristina Kalbermatter, Adriana Komyk y Claudia Ciapponi



Gral. José de San Martín 4555, B1604CDG Florida Oeste, Buenos Aires, Rep.
Argentina.

Índice de contenido

Tapa

Sobre las autoras

Agradecimientos

Anhelamos...

1 - Desde la infancia

2 - Crecer en el dolor

3 - Cuando las lágrimas se acallan

4 - Una súplica hecha grito

5 - Dos piezas de un engranaje

6 - ¿Un juego?

7 - El encuentro

8 - Desplegando las velas

9 - Al borde del abismo

10 - Inevitable

11 - Descubriendo a su espejo

12 - Amor a segunda vista

13 - Desenlace fatal

Palabras finales

Apéndice A - Clarificando conceptos

Apéndice B - Cuestionario sobre la intimidación y maltrato entre iguales para alumnos

Apéndice C - Proyecto de formación de alumnos mediadores

Apéndice D - Semana de discriminación cero

Obra teatral

¿De qué lado estás?

Bullying (maltrato entre pares)

María Cristina Kalbermatter

Claudia Ciapponi

Adriana Komyk

Dirección: Luis Lamán S.

Diseño de tapa: Ivonne Leichner de Schmidt

Diseño del interior: Giannina Osorio

Ilustración: Sandra Kevorkian

Libro de edición argentina

IMPRESO EN LA ARGENTINA - Printed in Argentina

Primera edición, e - Book

MMXX

Es propiedad. © 2012, 2020 Asociación Casa Editora Sudamericana.

Queda hecho el depósito que marca la ley 11.723.

ISBN 978-987-798-205-3

Kalbermatter, María Cristina

¿De qué lado estás?: Bullying = maltrato entre pares / María Cristina Kalbermatter; Claudia Ciapponi; Adriana Komyk / Dirigido por Luis Lamán S. - 1ª ed. - Florida: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2020.

Libro digital, EPUB

Archivo digital: Online

ISBN 978-987-798-205-3

1. Narrativa infantil y juvenil argentina. 2. Novelas. I. Ciapponi, Claudia. II. Komyk, Adriana. III. Lamán S., Luis, dir. IV. Título

CDD A863.9283

Publicado el 25 de junio de 2020 por la Asociación Casa Editora Sudamericana
(Gral. José de San Martín 4555, B1604CDG Florida Oeste, Buenos Aires).

Tel. (54-11) 5544-4848 (Opción 1) / Fax (54) 0800-122-ACES (2237)

E-mail: ventasweb@aces.com.ar

Web site: editorialaces.com

Prohibida la *reproducción total o parcial* de esta publicación (texto, imágenes y diseño), su manipulación informática y transmisión ya sea electrónica, mecánica, por fotocopia u otros medios, sin permiso previo del editor.

Sobre las autoras

Claudia Ciapponi

Nació en Córdoba, Argentina, donde obtuvo el título de profesora de Bellas Artes. Es docente de Educación Artística desde hace más de quince años y también posee el título de Licenciada en Educación. Ha enseñado en instituciones públicas y privadas de nivel medio, superior y universitario.

Actualmente, se desempeña en la enseñanza de varias asignaturas en el Instituto Adventista del Plata, en el Profesorado de Música, y en la Universidad Adventista del Plata. Es madre de tres jovencitas y una apasionada de la educación adventista. Su deseo es que Dios la utilice para dar a conocer el amor de Jesús, especialmente a sus estudiantes.

Adriana Komyk

Es oriunda de Córdoba, Argentina. Allí vivió durante veinticinco años, cursó en la Universidad Nacional de Córdoba el profesorado de Lenguas Modernas y comenzó a ejercer su carrera docente.

Posteriormente, se trasladó a Libertador San Martín, donde continuó ejerciendo la docencia. Obtuvo después de unos años el título de Magíster en Educación (a distancia) otorgado por la Universidad Blas Pascal y la Universidad UTEM Virtual de Chile. Se desempeñó luego como Coordinadora del Área de Materiales en Educación a Distancia de la Universidad Adventista del Plata.

Es madre de dos hijos, Roy de 11 años y Helen de 17. Durante los últimos años ha organizado cursos de perfeccionamiento docente relacionados con su

especialidad, y presentado trabajos en jornadas y congresos.

María Cristina Kalbermatter

Vio la luz en Argentina, donde se crió, estudió y formó su familia. Es madre de tres hijos.

Licenciada en Pedagogía por la Universidad Nacional de Córdoba y Magister en Psicopedagogía Clínica, por la Universidad de León, España, ha trabajado como asesora pedagógica en diferentes instituciones. A su vez, es fundadora de dos escuelas y de un instituto para niños con capacidades diferentes.

Coordinó el C.O.V.O.C. (Centro de Orientación Vocacional Ocupacional de Córdoba) dependiente del Ministerio de Educación, y formó parte de la Comisión Provincial de Orientación Vocacional de esa repartición.

Ejerció la docencia en la Universidad Adventista del Plata, en las carreras de Psicología y Psicopedagogía, en las asignaturas de Orientación Escolar y Orientación Vocacional.

Es coautora de los libros De qué lado estás (Bullying, violencia entre pares); Formación de alumnos mediadores; Resiliente se nace, se hace, se rehace; Cómo estimular desde el hogar el aprendizaje; Estimulación temprana para la lecto-escritura y Sobrevivientes.

Es también autora de las siguientes obras: Gestión y organización institucional, Violencia ¿esencia o construcción? y Aprendiendo en familia.

Es cofundadora de la ONG S.O.S. (Servicio de Orientación Social), que atiende problemáticas de violencia y otras conductas de riesgo, en Libertador San Martín desde el año

2004. Actualmente sirve como Coordinadora del Área Asistencial de dicha entidad.

Agradecimientos

Cuando invité a Adriana Komyk (mi hija mayor) y a Claudia Ciapponi (su mejor amiga) a acompañarme en el proyecto de escribir esta historia que es, quizá, la síntesis de muchas otras que aparecen en su compartir cotidiano con los adolescentes; lo hice porque conozco el compromiso de ambas con sus alumnos, el entusiasmo y amor con el que tienen su tarea, y la creatividad que destilan sus prácticas docentes.

Quizá, nunca imaginé que el libro les gustaría tanto a los jóvenes, y que los docentes lo utilizarían tan eficazmente en el aula. También sé que les parecieron útiles los diferentes apéndices: “Clarificando conceptos sobre el *bullying*”, “*Cuestionario sobre la intimidación y maltrato entre iguales para los alumnos*”, “*Proyecto de formación de alumnos mediadores*” y “*Semana de discriminación cero*”. Nos han llegado sus apreciaciones desde Perú y desde diversos lugares de la Argentina, lo cual nos llena de satisfacción.

Por eso, en esta segunda edición, incluimos un quinto apéndice que contiene una obra de teatro, escrita por la conocida escritora Esther Luorno de Fayard, quien accedió gustosamente a guionar y ambientar las escenas de la historia propuesta. Deseo agradecerle su valioso aporte.

Anhelamos...

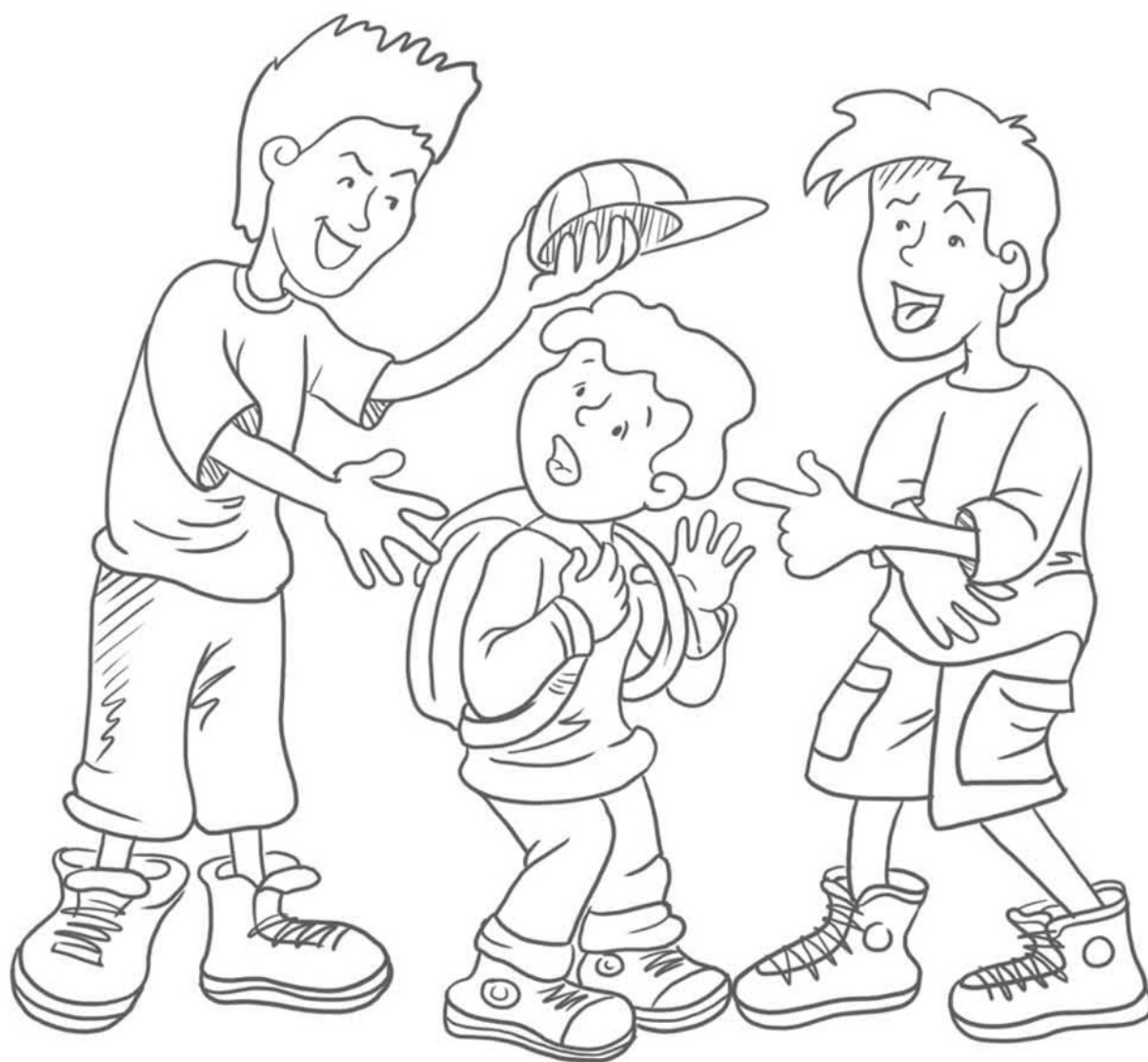
Anhelamos que disfrutes de este libro. Quizá puedas leerlo en compañía de tu grupo de amigos o, tal vez, con la presencia del profesor que más quieres. Encontrarás en él dos historias de adolescentes que, quizá, te toquen de cerca porque algo de eso te haya pasado a ti o a algún compañero. Si no es así, tal vez, tarde o temprano puede sucederte lo mismo, porque aún estás en el aula.

Te sorprenderá comprobar que cada historia tiene dos finales, porque jugamos con lo que hubiera podido pasar si no se hubiera realizado el encuentro que cambió tantas vidas. A veces, los finales tristes sirven para reflexionar, para anticiparse y no cometer los mismos errores, o para influir sobre otras personas a fin de ayudarlas a modificar sus conductas.

Nosotras disfrutamos escribiendo para ti y pusimos toda nuestra pasión en estos textos, porque te amamos y deseamos lo mejor para tu vida.

Cristina, Claudia y Adriana

Capítulo 1



Desde la infancia

Claudia Ciapponi

“Carguen con mi yugo y aprendan de mí, pues yo soy apacible y humilde de corazón, y encontrarán descanso para su alma” (Mateo 11:29, NVI).¹

-¡Basta, basta! ¡Cállense!

El calor de aquella tarde marcaba con mayor intensidad las palabras de Raúl. El paisaje abrasador del asfalto asfixiaba el aire denso de aquella ciudad.

Raúl se encontraba hundido en su cama, adormecido por la falta de trabajo y por la incapacidad de desarmar aquella cómoda escena. Los murmullos de los niños que jugaban sin el permiso de la siesta y teñidos de un aletargado abandono, hirieron la tolerancia de Raúl con un agudo estallido de ira. Los gritos recorrieron cada rincón del hogar, como buscando víctimas a quienes devorar.

Un silencio agotador ahogaba a Lucía. Una mirada perdida empalidecía su rostro, lágrimas temerosas se asomaban por los ojos negros del dolor. Tristeza. Calor.

Raúl y Lucía vivían juntos desde muy jóvenes, inmersos en una rutina de falencias, tras una carrera diaria en búsqueda del mínimo sustento para sus tres hijos varones. La escasez era el ingrediente inevitable de la historia que transcurría en aquel humilde departamento hacinado de deseos insatisfechos, de oportunidades censuradas, de sueños sin color.

Noches sin tiempo surcaban la piel reseca de Lucía, que en la soledad, se hallaba como dormida en un vacío, sin aliento, sin sentido. Ella era el escenario dispuesto para el desenfreno y la ira de un cónyuge abusivo, para un amor